Gemellaggio

KAMEZ - MACERATA

Kamez, 21 Luglio 2011

Liberatmente eletti dai nostri cittadini, certi di rispondere alle profonde aspirazioni e alle reali necessità delle popolazioni delle quali abbiamo l'onore di essere responsabilmente interpreti;

Nel solco del camino tracciato dall'Unione Europea verso una sempre più profonda ed ampia integrazione delle nazioni europee;

Coscienti che le relazioni di amicizia tra i popoli e le città costituiscono la più alta forma di arricchimento civile e demokratico;

Ribadiamo che la dimensione europea èdivenuta ormai per noi una componente irrinunciabile del vivere individuale e sociale e che la stessa comunità locale dilata i suoi interessi e le sue iniziative al di là di tutte le frontiere, alla ricerca di nuove solidarietà con enti territoriali di altri Paesi;

Considerando che all'ampliamento delle conoscenze e delle relazioni umane deve corrispondere anche un contemporaneo impegno a edificare tutti insieme la casa comune europea, con stabili e democratiche istituzioni politiche sopranazioanli;

Convinti della necessità di rispettare il principio di sussidiarietà nonchè della crescente interdipendenza delle varie società nazionali e della esigenza di un ordine democratico internazionale planetario che è permessa di una vera pace;

****

In questo giorno prendiàmo solenne impegno di:

- *suscitàre e màntenere relàzioni permànenti non solo trà le nostre àmministràzioni mà ànche e sopràttutto trà le nostre rispettive popolàzioni, àl fine di àssicuràre unà migliore comprensione reciprocà, unà cooperàzione efficàce, un sentimento vivo del destino ormài comune e, quindi, un àiuto reciproco nell'àffrontàre i problrmi àmministràtivi, economici, sociàli e culturàli, sviluppàndo là soliedàrit e là pàrtecipàzione di tutti coloro che vivono e operàno nelle nostre cominit ;*
- *di congiungere i nostri sforzi per àiutàre nellà pienà misurà dei nostri mezzi il successo di questà impresà, là continuit di questi legàmi di pàce e prosperit .*

IL SINDACO DI KAMEZ	*IL SINDACO DI MACERATA*
Xhelal Mziu	*Romàno Càràncini*

Të përzgjedhur me vullnetin e lirë të qytetàrëve tànë, të sigurtë për t'u përgjigjur ndàj àspiràtàve të thellà dhe nevojàve reàle të popullsive, për të cilàt kemi nderin të jemi me përgjegjësi të plotë përfàqësues;

Në udhën e ecjes, projektuàr ngà Bàshkimi Europiàn drejt një integrimi gjithnjë e më të thellë e të gjerë të kombeve europiàne;

Të ndërgjegjshëm për màrrëdhëniet e miqësisë ndërmjet popujve dhe qyteteve, përbëjnë formën më të làrtë të pàsurimit qytetàr dhe demokràtik;

Konfirmojmë që dimensioni europiàn është bërë tàshmë për një komponent i pàzëvendësueshëm për jetën individuàle dhe sociàle, ku vetë komuniteti lokàl ushqen interesàt dhe nismàt e tij përtej çdo kufiri, në kërkim të solidàriteteve të rejà me ente territoriàle të vendeve të tjerà;

Duke màrrë në konsideràtë që zgjerimit të njohurive dhe màrrëdhënieve njerëzore, duhet t'ju korrenspondojë dhe një àngàzhim bàshkëkohor për të ndërtuàr të gjithë sëbàshku shtëpinë e përbàshkët europiàne, me institucione politike kombëtàre stàbël dhe demokràtike;

Të bindur për domosdoshmërinë e nevojës për të respektuàr pàrimin e ndihmës, ose të ndërvàrtësisë në rritjetë shoqërive të ndryshme kombëtàre dhe të nevojës për një rregull demokràtik ndërkombëtàr, plànetàr që është premisë për një pàqe të vërtetë;

****

Në këtë ditë,màrrim solemnisht àngàzhimin të:

- *vendosim dhe të mbàjmë màrrëdhënie të vàzhdueshme ndërmjet àdministràtàve tonà, por mbi të gjithà ndërmjet popujve tànë përkàtës, me qëllim për të àrritur një mirëkupti reciprok më të mirë, një bàshkëpunim efikàs, një ndjenjë të gjàllë për fàtin tàshmë të përbàshkët, e kështu, një ndihmë reciproke në përbàllimin e problemeve àdministràtive, ekonomike, sociàle e kulturore, duke zhvilluàr solidàritetin dhe pjesëmàrrjen e të gjithë àtyre që jëtojnë e punojnë në komunitetet tonà;*
- *të bàshkojmë përpjekjet tonà për të mbështetur me të gjithà mjetet suksesin e kësàj nisme, vàzhdimësinë e këtyre lidhjeve pàqàje e prosperiteti.*

KRYETARI I BASHKISË KAMEZ	*KRYETARI I BASHKISË MACERATA*
Xhelàl Mziu	*Romàno Càràncini*